

**Peça de mão EndoProbe[®],
dispositivo OtoProbe[™] e
dispositivo FlexFiber[™]**

Manual do operador



Manual do operador da peça de mão EndoProbe®, do dispositivo OtoProbe™ e do dispositivo FlexFiber™
13103-PO Rev. K 2019 06

© 2019 da IRIDEX Corporation. Todos os direitos reservados.

IRIDEX, o logótipo IRIDEX, IRIS Medical, OcuLight, EndoProbe, FlexFiber e SmartKey são marcas comerciais registadas; BriteLight, CW-Pulse, DioPexy, DualSense, EasyFit, EasyView, FiberCheck, FlexFiber, G-Probe, IQ 532, IQ 577, IQ 810, LongPulse, MicroPulse, MilliPulse, OtoProbe, PowerStep, SmartKey, Symphony, Tri-Mode, TruFocus e TruView são marcas comerciais da IRIDEX Corporation. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos respetivos titulares.

1	Introdução.....	1
	Indicações de utilização.....	1
	Precauções.....	1
	Procedimento Recomendado.....	1
	Potência e Duração.....	1
	Avisos e advertências.....	2
	Bibliografia.....	3
	Lasers IRIDEX compatíveis.....	4
	Contactos da IRIDEX Corporation.....	4
2	Funcionamento.....	5
	Acerca dos Componentes.....	5
	Modelos EndoProbe.....	5
	Modelos OtoProbe.....	6
	Modelos FlexFiber.....	6
	Filtros de proteção visual.....	6
	Ligar os componentes.....	7
	Dimensão do spot laser.....	7
	Tratar doentes.....	7
3	Resolução de problemas.....	9
	Problemas gerais.....	9
4	Manutenção.....	11
	Limpar os Componentes Óticos.....	11
5	Segurança e conformidade legal.....	12
	Proteção do médico.....	12
	Proteção de todo o pessoal da sala de tratamento.....	12
	Conformidade com as normas de segurança.....	13
	Especificações da sonda de iluminação.....	13
	Teste de iluminação.....	13
	Símbolos (conforme aplicável).....	14

1

Introdução

As sondas IRIDEX são fornecidas com um conector universal SMA que permite a sua utilização com sistemas de laser compatíveis e validados.

Indicações de utilização

A peça de mão EndoProbe® é indicada para utilização em tratamentos oftálmicos a laser, para aplicação de energia de laser na zona de tratamento no interior do olho. A EndoProbe está aprovada para as indicações específicas do sistema de laser compatível a que está ligada.

O dispositivo OtoProbe™ destina-se a ser utilizado em procedimentos cirúrgicos que incluam incisão, excisão, coagulação e vaporização de tecido mole e fibroso (incluindo tecido ósseo) em cirurgia de otorrinolaringologia (ORL). O OtoProbe está aprovado para as indicações específicas do sistema de laser compatível a que está ligado. O dispositivo FlexFiber™ destina-se a ser utilizado no tratamento de tecido mole/lesões vasculares das vias respiratórias e da laringe. O FlexFiber está aprovado para as indicações específicas do sistema de laser compatível a que está ligado.

Precauções

Proteja a ponta da fibra ótica de quaisquer danos. Se a sonda estiver danificada, elimine-a.

Procedimento Recomendado

Os médicos devidamente qualificados devem rever a literatura existente antes de utilizarem o dispositivo de aplicação da sonda.

Potência e Duração

No caso de não estar certo da resposta do tecido, comece com os valores mais baixos e aumente a potência até observar lesões clínicas satisfatórias.

Avisos e advertências



AVISOS:

Ao abrigo da legislação federal dos EUA, a venda deste dispositivo só pode ser feita por, ou mediante prescrição de, um profissional de saúde autorizado pela lei do Estado onde exerce a utilizar ou a determinar a utilização do dispositivo.

A utilização de controlos ou ajustes, ou a realização de procedimentos diferentes dos especificados neste manual podem provocar a exposição a radiação perigosa.

Não utilize o equipamento na presença de substâncias inflamáveis ou explosivas, como é o caso de anestésicos voláteis, álcool e soluções de preparação cirúrgica.

Os lasers produzem um feixe de luz muito concentrado, suscetível de provocar lesões em caso de uso indevido. Para proteger o doente e o pessoal presente no bloco operatório, deve ler atentamente e compreender na íntegra os manuais do operador do sistema de aplicação adequado, antes de efetuar a cirurgia.

Nunca olhe diretamente para as aberturas do feixe-guia ou de tratamento nem para os cabos de fibra ótica que aplicam os feixes de laser com ou sem óculos de proteção contra laser.

Nunca olhe diretamente para a fonte de luz laser ou para a luz laser difundida por superfícies refletoras brilhantes. Evite apontar o feixe de tratamento para superfícies muito refletoras, como é o caso de instrumentos metálicos.

Certifique-se de que todo o pessoal presente na sala de tratamento está a usar óculos de proteção contra laser adequados. Nunca use óculos graduados em vez de óculos de proteção contra laser.

Manuseie os cabos de fibra ótica sempre com muito cuidado. Não enrole o cabo com voltas de diâmetro inferior a 15 cm (6 pol.).

Desligue o laser antes de inspecionar qualquer componente do dispositivo de aplicação.

Mantenha a tampa protetora no conector de fibra ótica quando não estiver a utilizar o dispositivo de aplicação.

Após cada utilização do dispositivo de aplicação, siga os procedimentos padrão da instituição para manuseamento de materiais com risco biológico.

Verifique sempre se o dispositivo de aplicação está devidamente conectado à consola. Uma ligação incorreta pode originar um feixe de laser secundário não pretendido. Neste caso, pode ocorrer lesão ocular ou tecidual grave.

Quando utilizar uma sonda IRIDEX com uma consola laser não IRIDEX, certifique-se de que está instalado o filtro de proteção visual adequado. Consulte o manual do laser para obter informações específicas sobre o filtro de proteção visual.

O filtro de proteção visual IRIDEX foi concebido para ser utilizado com um laser IRIDEX. Certifique-se sempre de que o filtro de proteção visual está devidamente ligado ao laser durante a utilização.

A relação entre a dimensão do spot e a densidade da potência resultante não é linear. Reduzindo a dimensão do spot a metade quadruplica a densidade da potência. O médico tem de compreender a relação entre a dimensão do spot, potência do laser, densidade da potência e interação laser/tecido antes de utilizar uma sonda Iridex.



Avisos em Oftalmologia:

- *A aplicação de potência de tratamento excessiva pode provocar um buraco e hemorragia na retina.*
- *A aplicação de potência excessiva em pulsos de curta duração pode originar hemorragia coroidal.*



Avisos em ORL:

- O tratamento excessivo pode provocar inchaço (edema) na zona tratada com o laser.

Considerações sobre a anestesia:

Uma das principais preocupações durante procedimentos na otolaringe e nos brônquios é o risco substancial de fogos endotraqueais. As secções que se seguem fornecem informações e orientações de segurança que podem diminuir grandemente os riscos associados a estes procedimentos. Também se fornecem informações sobre o procedimento a adotar em caso de ocorrência de fogo.

A IRIDEX Corp. recomenda as orientações de segurança da norma ANSI Z136.3-2007 do American National Standards Institute apresentadas a seguir:

- Deve proceder com cuidado para proteger os tubos endotraqueais da radiação laser. A ignição ou a perfuração de tubos endotraqueais pelo feixe de laser pode originar complicações graves ou fatais no doente.
- Utilize a concentração de oxigénio mais baixa possível para fornecer suporte ao doente;
- Utilize a técnica de ventilação de Venturi, sempre que possível;
- Utilize agentes anestésicos intravenosos em vez de técnicas de inalação;
- Utilize tubos endotraqueais não inflamáveis resistentes ao laser; e
- Proteja o cuff do tubo endotraqueal com um tampão Cottonoid molhado.

Deve proceder com cuidado para proteger os tubos endotraqueais da radiação laser. A ignição ou a perfuração de tubos endotraqueais pelo feixe de laser pode originar complicações graves ou fatais no doente.

Bibliografia

Poderá obter material de referência e informações adicionais sobre a segurança do laser e a prevenção de fogo endotraqueal junto das seguintes fontes nos EUA:

- ANSI Z136.3, **The Safe Use of Lasers in Health Care Facilities**, American National Standards 2007.
- **Recommended Practices: Laser Safety in the Practice Setting**, *AORN Journal*, March 1993, Vol. 57 No. 3, Pg. 720-727.
- **Safety Considerations for the Use of Medical Lasers**, *The Nursing Spectrum of Lasers*, Pfister, Kneedler, Purcell, *Education Design*, 1988, Pg. 70-72.
- **Prevention of Fires and Protection of Non-Target Tissues, Airway Precautions**, *Plan for Success: A Practical Guide for Your Carbon Dioxide Laser Surgery Program*, Lewis, Coherent 1989, Pg. 16-17.
- **Laser Resistant Stainless Steel Endotracheal Tube: Experimental and Clinical Evaluation**, *Lasers in Surgery and Medicine*, Fried, Marvin P., MD, 11:301-306 (1991).
- **Evaluation & Discussion: Issues in Using and Selecting Laser Resistant Endotracheal Tubes (LRETTs) and Wraps**, *ECRI, Health Devices*, July-August 1991, Vol. 20 Nos. 7-8.
- **Diffuse Reflections, Endoscopic Surgery: Is Laser Safety Eyewear Really Needed?**, *Radiant Resources Newsletter*, Winter 1992, Rockwell Laser Industries.

Lasers IRIDEX compatíveis

Sistema de laser	EndoProbe	OtoProbe	FlexFiber
GL	✓		
GLx	✓	✓	✓
TX	✓	✓	✓
SL	✓		
SLx	✓		
IQ 810	✓		
IQ 532	✓	✓	✓
IQ 577	✓		

Contactos da IRIDEX Corporation



IRIDEX Corporation
1212 Terra Bella Avenue
Mountain View, Califórnia 94043-1824 EUA

Telefone: +1 (650) 940-4700
(800) 388-4747 (apenas nos EUA)

Fax: +1 (650) 962-0486

Suporte Técnico: +1 (650) 962-8100
techsupport@iridex.com



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague

€ 2797 Países Baixos

Garantia e assistência técnica. Este dispositivo possui uma garantia padrão de fábrica. Esta garantia é anulada no caso de tentativa de assistência técnica por outras pessoas além do pessoal de assistência técnica certificada da IRIDEX.

NOTA: *Esta declaração de Garantia e assistência técnica está sujeita à exoneração de garantias, limitação de recursos e limitação de responsabilidades incluídas nos Termos e condições da IRIDEX.*

No caso de necessitar de ajuda, contacte o representante local do Suporte Técnico da IRIDEX ou a nossa sede.

2

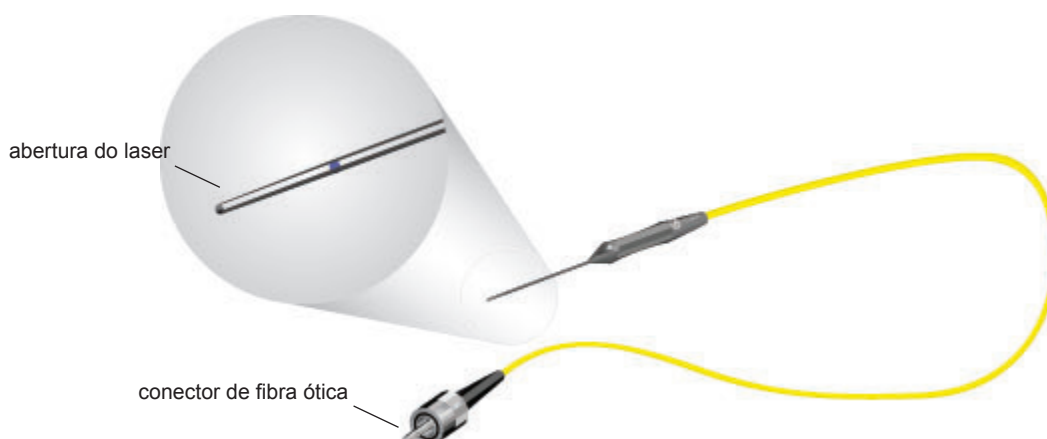
Funcionamento

Acerca dos Componentes

Depois de desembalar os componentes da sua sonda de laser IRIDEX, verifique se possui todos os componentes encomendados. Verifique os componentes com cuidado antes de utilizar, para se assegurar de que não ocorreram quaisquer danos durante o transporte.

Antes de utilizar uma sonda, certifique-se de que o filtro de proteção visual adequado está instalado.

Modelos EndoProbe



Modelo	Descrição
Padrão (reta ou angular)	Permite a aplicação intraocular de laser.
Iluminação	Fornece luz de iluminação e permite a aplicação de laser.
Escalonada com ângulo de 45°	Permite a aplicação de laser; sonda concebida para utilizar com um trocarte.
Ajustável e intuitiva	Permite a aplicação de laser; sonda concebida para ajuste manual do ângulo.

Modelos OtoProbe

Número de referência	Modelo	Descrição
14320	Angular curta*	Ângulo na extremidade distal da agulha
14310	Angular longa*	Ângulo na extremidade proximal da agulha

* Também disponível com conector RFID

Modelos FlexFiber

Número de referência	Descrição
15702	Fibra de laser de 200 µm
15703	Fibra de laser de 300 µm
15704	Fibra de laser de 400 µm
15706	Fibra de laser de 600 µm

Filtros de proteção visual

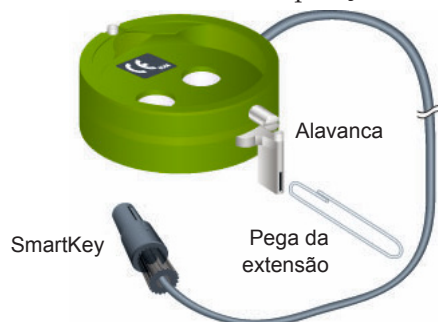
Filtro de proteção visual	532 nm	577 nm	810 nm
Fixo	✓	✓	✓
Com duas posições	✓	✓	

Filtro de proteção visual fixo

A proteção visual para o médico é fixa e está sempre em posição.

Filtro de proteção visual com duas posições

A posição do filtro ajusta-se manualmente. A SmartKey® fornece informações ao laser para garantir a ausência de emissão laser quando o filtro não está em posição.



AVISO: Para utilização exclusiva com sistemas de laser IRIDEX.

Ligar os componentes

NOTA: Utilize o filtro de proteção visual adequado para o laser que está a operar. Quando utilizar um filtro de proteção visual com duas posições, pode ser necessário configurar o laser antes de instalar o filtro. Siga as instruções de configuração fornecidas no manual do laser.



AVISOS:

Se estiver a utilizar um divisor de feixe no microscópio operatório, tem de instalar o filtro de proteção visual fixo antes de instalar o divisor de feixe.

Se a bolsa estiver aberta ou danificada, não utilize a sonda.

Inspeccione sempre o cabo de fibra ótica antes de o conectar à consola. Um cabo de fibra ótica danificado pode provocar exposição acidental ao laser ou lesões no operador, no doente ou noutras pessoas presentes na sala de tratamento.



ADVERTÊNCIA: Com os dedos, aperte cuidadosamente o conector contra a porta. Não aperte demasiado.

Dimensão do spot laser

Para alterar a dimensão do spot laser, afaste ou aproxime a sonda do alvo.



Tratar doentes

ANTES DE TRATAR UM DOENTE:

- Certifique-se de que o filtro de proteção visual (conforme adequado) está corretamente instalado e que a SmartKey®, se estiver a ser utilizada, está selecionada.
- Certifique-se de que os componentes do laser e o(s) dispositivo(s) de aplicação estão corretamente ligados.
- Coloque o sinal de advertência sobre o laser no exterior da porta da sala de tratamento.

NOTA: Consulte o Capítulo 5, “Segurança e conformidade legal”, e o(s) manual(ais) do seu dispositivo de aplicação para obter informações importantes sobre óculos de proteção contra laser e filtros de proteção visual.

PARA TRATAR UM DOENTE:

1. Ligue o laser.
2. Reinicie o contador.
3. Selecione os parâmetros de tratamento.

4. Posicione o doente.
5. Se necessário, selecione uma lente de contacto apropriada para o tratamento.
6. Certifique-se de que todo o pessoal auxiliar presente na sala de tratamento está a usar óculos de proteção contra laser adequados.
7. Selecione o modo “Treat” (Tratamento).
8. Posicione o feixe-guia no local de tratamento.
9. Foque ou regule o dispositivo de aplicação, conforme adequado.
10. Carregue no interruptor de pé para aplicar o feixe de tratamento.

PARA CONCLUIR O TRATAMENTO DO DOENTE:

1. Selecione o modo “Standby” (Espera).
2. Registe o número de exposições e quaisquer outros parâmetros de tratamento.
3. Desligue o laser e retire a chave.
4. Recolha os óculos de segurança.
5. Retire o sinal de advertência sobre o laser da porta da sala de tratamento.
6. Desligue o(s) dispositivo(s) de aplicação.
7. Desligue a SmartKey, caso tenha sido utilizada.
8. Se o dispositivo de aplicação não for reutilizável, elimine-o de forma adequada. Caso contrário, inspecione e limpe o(s) dispositivo(s) de aplicação conforme indicado no(s) respetivo(s) manual(is).
9. Se tiver utilizado uma lente de contacto, proceda em conformidade com as instruções do fabricante.

3

Resolução de problemas

Problemas gerais

Problema	Ação(ões) do utilizador
Visor sem qualquer indicação	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o interruptor de chave está ligado.• Verifique se os componentes estão corretamente ligados.• Verifique se o quadro elétrico está ligado.• Inspeccione os fusíveis. <p>Se, ainda assim, não visualizar qualquer indicação no visor, contacte o representante local do Suporte Técnico da IRIDEX.</p>
Feixe-guia inadequado ou inexistente	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o dispositivo de aplicação está corretamente ligado.• Verifique se a consola está no modo “Treat” (Tratamento).• Rode o controlo do feixe-guia totalmente no sentido dos ponteiros do relógio.• Verifique se o conector de fibra ótica não está danificado.• Se possível, ligue outro dispositivo de aplicação da IRIDEX e coloque a consola no modo “Treat” (Tratamento). <p>Se, ainda assim, não visualizar o feixe-guia, contacte o representante local do Suporte Técnico da IRIDEX.</p>
Feixe de tratamento inexistente	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o circuito de bloqueio remoto não foi ativado.• Verifique se o feixe-guia está visível.• Verifique se o interruptor de fibra está na posição correta para o sistema de laser e comprimento de onda que está a utilizar.• Verifique se o filtro de proteção visual está na posição de fechado. <p>Se, ainda assim, o feixe de tratamento continuar a não aparecer, contacte o representante local do Suporte Técnico da IRIDEX.</p>
Luz de iluminação inexistente (apenas LIO)	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o conector de iluminação está ligado à consola.• Verifique se o controlo de função especial não se encontra entre duas posições.• Verifique a lâmpada e substitua-a (se necessário).
Luz de iluminação demasiado fraca (apenas LIO)	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o controlo de função especial não se encontra entre duas posições.• Regule o controlo da intensidade da iluminação da consola.
O feixe-guia é de grande dimensão ou está desfocado na retina do doente (apenas LIO)	<p>Regule a distância de trabalho entre o suporte para a cabeça do LIO e a lente de observação. O feixe-guia deve ser nítido e, quando focado, deve apresentar o seu menor diâmetro.</p>

Problema	Ação(ões) do utilizador
As lesões de tratamento são variáveis ou intermitentes (apenas LIO)	<ul style="list-style-type: none"> • O LIO pode estar ligeiramente desfocado. Isto diminui a densidade da potência. Regule a distância de trabalho para obter um spot com a menor dimensão possível. • Um feixe de laser mal centrado pode incidir parcialmente na lente de observação ou na íris do doente. Regule o feixe de laser no campo de iluminação. • Os parâmetros de tratamento do laser podem estar demasiado perto do limiar de resposta do tecido para conseguir um resultado consistente. Aumente a potência do laser e/ou a duração da exposição, ou selecione outra lente.
Não encaixa no suporte de montagem (apenas OMA)	<ul style="list-style-type: none"> • Inspeccione e limpe o suporte de montagem. • Verifique se o suporte de montagem corresponde ao seu microscópio.
Os sistemas de laser e de visualização não estão focados no mesmo ponto (apenas OMA*)	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a instalação de uma lente objetiva de microscópio de 175 mm no microscópio. • Ligue o feixe-guia para determinar a posição do foco e regule conforme necessário.
A visualização está bloqueada ou parcialmente bloqueada pela OMA (apenas OMA*)	Selecione uma ampliação igual ou superior a 10X.
* Adaptador para microscópio operatório, compatível com os sistemas IRIDEX IQ 810 e SLx.	

4

Manutenção

Estas sondas são dispositivos de aplicação descartáveis e não reutilizáveis. O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas num doente durante um único procedimento. Não se destina a ser reprocessado (limpo, desinfetado/esterilizado) e utilizado noutro doente. Nenhum processo de reutilização foi validado pelo fabricante. A reutilização de um dispositivo médico de utilização única pode comprometer a segurança e a saúde de doentes, utilizadores ou terceiros. A reutilização acarreta o risco de introdução de contaminantes e/ou micróbios, podendo dar origem a lesão e/ou infeção do doente.

Guarde a embalagem da sonda em condições normais de armazenamento — em local seco, limpo e bem ventilado, à temperatura ambiente, entre 15 °C e 25 °C (59 °F-77 °F).

Limpar os Componentes Óticos

1. Envolve uma extremidade de uma cotonete com papel para limpeza de lentes.
2. Coloque diversas gotas de etanol a 100%, metanol a 100%, ou acetona de elevada graduação no papel.
3. Limpe a lente suavemente com a cotonete para retirar todo o pó e resíduos.
4. Se a superfície permanecer suja, coloque um papel para limpeza de lentes à volta da cotonete e volte a limpar suavemente.

Os componentes óticos são os filtros de proteção visual, o prisma de saída da peça de mão DioPexy, os espelhos dos adaptadores da lâmpada de fenda, os adaptadores do microscópio operatório, etc.

5

Segurança e conformidade legal

Para garantir um funcionamento seguro e evitar perigos e a exposição não intencional aos feixes de laser, leia e siga estas instruções:

- Para evitar a exposição à energia laser, exceto no caso de se tratar de uma aplicação terapêutica de feixes de laser refletidos de forma direta ou difusa, reveja e observe sempre as precauções de segurança delineadas nos manuais do operador antes de utilizar o dispositivo.
- Este dispositivo destina-se a ser utilizado apenas por um médico qualificado. A aplicabilidade do equipamento e das técnicas de tratamento selecionadas é da sua exclusiva responsabilidade.
- Não utilize um dispositivo se pensar que não está a funcionar devidamente.
- Os feixes de laser refletidos por superfícies espelhadas podem provocar lesões nos seus olhos, nos olhos do doente ou nos olhos de outras pessoas. Qualquer espelho ou objeto metálico que reflita o feixe de laser pode constituir perigo de reflexão. Não se esqueça de retirar todos os materiais que constituam perigo de reflexão de junto do laser. Sempre que possível, utilize instrumentos não refletores. Proceda com cuidado para não apontar o feixe de laser para objetos onde não o pretende aplicar.



ADVERTÊNCIA: *As alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade podem anular a autorização conferida ao utilizador para operar o equipamento.*

Proteção do médico

Os filtros de proteção visual protegem o médico da luz laser de tratamento defletida. Os filtros de proteção visual integrais são instalados permanentemente em todos os adaptadores de lâmpada de fenda (SLA) e oftalmoscópios indiretos de laser (LIO) compatíveis. Para efetuar endofotocoagulação ou para utilizar um adaptador para microscópio operatório (OMA), é necessário instalar um conjunto discreto de filtros de proteção visual em cada trajeto de visualização do microscópio operatório. No comprimento de onda do laser, todos os filtros de proteção visual possuem uma densidade ótica (DO) que é suficiente para permitir uma visualização prolongada da luz laser difusa em níveis da Classe I. Quando utilizar peças de mão, use sempre óculos de proteção contra laser adequados.

Ponha sempre óculos de proteção contra laser adequados quando efetuar ou observar tratamentos com laser à vista desarmada. Consulte o manual do operador da consola de laser para obter informações sobre a DO mínima dos óculos de proteção contra laser, dado que é específica para o comprimento de onda e saída de potência máxima de cada consola de laser.

Proteção de todo o pessoal da sala de tratamento

O responsável pela segurança do laser deve determinar a necessidade de óculos de proteção contra laser com base na exposição máxima admissível (EMA), na área crítica ocular nominal (ACON) e na distância crítica ocular nominal (DCON) para cada um dos dispositivos de aplicação utilizados com o sistema de laser, bem como a configuração da sala de tratamento. Para mais informações, consulte as normas ANSI Z136.1 e ANSI Z136.3, ou a Norma Europeia IEC 60825-1.

Conformidade com as normas de segurança

Conforme aos padrões de desempenho para produtos de laser da FDA, exceto no respeitante a desvios decorrentes do Aviso relativo a laser N.º 50, de 24 de junho de 2007.

Os dispositivos com marcação CE estão em conformidade com todos os requisitos da Diretiva Europeia 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos.

Especificações da sonda de iluminação

As informações que se seguem, sobre as características de iluminação deste dispositivo, são fornecidas de acordo com a norma ISO 15752, Secção 6.2.
















































Característica	Especificação
Abertura efetiva	0,5 mm
Abertura numérica	0,5 - 0,8
Materiais da guia de luz	PMMA ou Sílica












Teste de iluminação

As informações que se seguem, sobre as características de iluminação deste dispositivo, são fornecidas de acordo com a norma ISO 15752, Secção 4.4.2.

A medição da irradiância ponderada para o olho afáquico de uma EndoProbe de iluminação pode ser efetuada em condições estéreis. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante da fonte de luz EndoIlluminator. Proteja a peça de mão EndoProbe com uma manga estéril ou segure a EndoProbe utilizando um grampo, pinça ou luva estéril. Não comprometa a ponta estéril.

Símbolos (conforme aplicável)

	Feixe-guia		Ângulo		Sonda de aspiração
	Advertência		Sinal sonoro		Marcação CE
	Tipo de conector		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Duração
	Duração com MicroPulse		Botão de paragem de emergência		Marca ETL
	Esterilizado por óxido de etileno		Mandatário autorizado na UE		Data de validade
	Interruptor de pé		Entrada para interruptor de pé		Saída para interruptor de pé
	Fusível		Calibre		Ligação à terra (protetora)
	Sonda de iluminação		Diminuir/Aumentar		Intervalo
	Intervalo com MicroPulse		Abertura do laser na extremidade da fibra		Advertência sobre o laser
	Iluminação		LOTE		Fabricante
	Data de fabrico		Desligar		Ligar
	Número de referência		Potência		Contagem de pulsos
	Reinício da contagem de pulsos		Radiação eletromagnética não ionizante		Ler a informação
	Controlo remoto		Circuito de bloqueio remoto		Número de série
	Não reutilizável		Espera		Tratamento
	Equipamento de tipo B		Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)		O padrão está ativado

	Limites de temperatura	IPX4	Proteções contra salpicos de água de todas as direções	IPX8	Proteções contra a imersão contínua
	Consultar o manual/folheto de instruções (a azul)		Potência inicial (PowerStep)		Intervalo entre grupos
	Número de pulsos (Grupo)		Número de passos (PowerStep)		Potência (MicroPulse)
	Incremento de potência		Incremento de potência (PowerStep)		Parâmetro bloqueado
	USB		Indicadores de tomada		Disparo de laser
	Laser em preparação		Altifalante		Ecrã
	Brilho do sistema		Não contém látex		Prescrição
	Aviso: substituir fusíveis conforme indicado				